

A Compliant szolgáltatás Általános Szolgáltatási Üzleti Feltételei

(„Általános Szolgáltatási Feltételek”)

1 Tárgy

- 1.1** Az MAN Truck & Bus SE („**MAN T&B**”) Általános Szolgáltatási Feltételei szabályozzák a 2 pontban leírt, az MAN T&B által a TB Digital Services GmbH („**TBDS**”), Oskar-Schlemmer-Str. 19-21, 80807 München, által üzemeltetett RIO-plaformon keresztül a felhasználónak nyújtott MAN T&B-szolgáltatásokat. Ezek egyszeri megállapodást jelentenek a Felhasználó és a TBDS között létrejött és a RIO platformra vonatkozó Általános Üzleti Feltételek kiegészítéseként.
- 1.2** Amennyiben ez a jelen Általános Szolgáltatási Feltételekben ettől eltérően nincs szabályozva, akkor ezen Általános Szolgáltatási Feltételekre a Felhasználó és a TBDS között már létrejött, RIO platformra vonatkozó Általános Üzleti Feltételek alkalmazandók. A RIO platformra vonatkozó Általános Üzleti Feltételekben meghatározott fogalmak jelen Általános Szolgáltatási Feltételekre is vonatkoznak.
- 1.3** Felek az Általános Szolgáltatási Feltételekben a RIO platformra vonatkozóan a RIO platform Általános Üzleti Feltételeinek 2.2 pontja szerint rendelkezéseknek megfelelően állapotodnak meg.
- 1.4** Miután az MAN-járműveket a RIO adminisztrációs területén rögzítették a RIO Platformon, a felhasználónak a RIO-plaform piacterén rá kell kattintania a megfelelő gombra a Compliant szolgáltatás használatához. A termékaktiválás keretében a felhasználónak meg kell erősítenie az Általános Szolgáltatási Feltételeket, beleértve a szolgáltatás leírását is. Csak az MAN T&B általi elfogadás visszaigazolásával (ezt a felhasználóval írásban, e-mailben vagy a RIO-plaformon keresztül közli) jön létre a szerződés a Compliant szolgáltatásról. Az MAN T&B ezenkívül fenntartja magának azt a jogot, hogy a felhasználó általi ajánlatleadást követően és az MAN T&B általi ajánlatelfogadás előtt fizetőképességi vizsgálatot, szankciós lista-ellenőrzést és a felhasználó közösségi adószámának ellenőrzését elvégezze. Az ajánlat elfogadását követően is fenntartja magának az MAN T&B azt a jogot, hogy rendszeres időközönként ellenőrizze a közösségi adószámot, a fizetőképességet és/vagy a szankciós listát.
- A szolgáltatás használatára vonatkozóan érvényes annak fenntartása, hogy a teljesítést nemzeti és nemzetközi előírások, különösen exportellenőrzési rendelkezések, valamint embargók vagy egyéb jogi korlátozások nem akadályozzák. Felhasználó kötelezi magát, hogy minden olyan információt és dokumentumot átad, amely a szolgáltatás használatához szükséges. Az exportellenőrzések vagy az engedélyezési eljárások miatti késedelmek a szolgáltatás nyújtását átmenetileg hatályon kívül helyezik. A szükséges engedélyek megadásának hiánya esetén az Általános Szolgáltatási Feltételek nem jönnek létre; az erre vonatkozó és az előbbieken megnevezett határidő-túllépés miatti kártérítési igények kizártak.
- 1.5** A német Polgári Törvénykönyv 312i § 1. bekezdés 1. mondat 1–3 pontja és 2. mondata nem érvényes jelen Általános Szolgáltatási Feltételek megkötésénél.



2 MAN T&B szolgáltatás

2.1 Az MAN T&B a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek futamideje alatt a Felhasználónak a következő MAN T&B-szolgáltatást nyújtja:

Megnevezés	Rövid leírás
Compliant	A Compliant lehetővé teszi, hogy a felhasználó a menetíró- és gépkocsivezetői kártya adatokat a járműből letölthesse, archiválhassa és exportálhassa.

A Compliant szolgáltatás a járműbe épített RIO-dobozzal illetve a járműbe épített Telematik Bord Modul 2-vel (Telematikai fedélzeti modul, TBM2) rendelkező járművek esetében használható. Attól függően, hogy a jármű RIO-dobozzal vagy TBM2 rendszerrel rendelkezik-e, a megfelelő szolgáltatás-leírást kell használni.

A szolgáltatás részletes leírása, valamint a műszaki követelmények és a szolgáltatás igénybevételéért fizetendő díj az aktuális állapotnak megfelelően a RIO platform piacterén a <https://rio.cloud> webhelyen tekinthető meg és onnan tölthető le.

2.2 A RIO-platform rendelkezésre állását az azon teljesítendő MAN T&B-szolgáltatáshoz a RIO-platform Általános Üzleti Feltételek 3.2 pontja szabályozza. A platform általános szolgáltatási feltételeinek 3.2 pontjával szemben a szolgáltatás rendelkezésre állása a TBM2-vel szerelt járművek esetében 98%.

2.3 **Fontos tudnivaló: Az adatvédelmi követelményekre vonatkozóan kifejezetten felhívjuk a figyelmet a Platform Általános Üzleti Feltételeinek 8. pontjára. A Felhasználó a TBDS által megbízásból végzett adatfeldolgozás keretében adatvédelmi jogi szempontból továbbra is felel adatfeldolgozásért, továbbá biztosítja az érintett személyek (gépkocsivezetők és adott esetben további személyek) személyes adatainak feldolgozásának jogszerűségét. Ez magában foglalja a Felhasználó érintett személyekkel szemben fennálló tájékoztatási kötelezettségét, valamint a megfelelő adatvédelmi jogalap megteremtését.**

2.4 **Fontos tudnivaló: A TBM2-vel szerelt járművekhez készült Remote Download funkció a T-Systems platformon (termékmegnevezés: Logiweb/ MAN TeleMatics) és az MAN TeleMatics kliensen (ügyfél által telepítendő alkalmazáson/kezelőfelületen) keresztül használható. Kérjük, hogy a TBM2 rendszerrel használható Compliant esetében olvassa el a „Műszaki feltételek” c. fejezetet is az alábbi leírásban.**

2.5 A Platform Általános Üzleti Feltételekkel megkötött adatfeldolgozási megbízásra vonatkozóan a következő rendelkezéseket fűzik hozzá a jelen szolgáltatás Általános Üzleti Feltételekhez. Az Európai Parlament és Tanács 165/2014 számú (EU) rendeletére hivatkozva a szolgáltatás figyelembe veszi közlekedési vállalatok felelősségét abban, hogy a digitális menetírók és gépkocsivezetői kártyák kiolvasott adatait legalább egy évig elmentsék és adott időben ismét törölnék.

A TBM2 elküldi az adatokat a T-Systems platformra (termékmegnevezés: Logiweb / MAN TeleMatics). A T-System platform a jármű jelentéseit továbbküldi a RIO-platformra. Ehhez az adatok egy részét továbbra is tárolni kell és fel kell dolgozni a T-Systems platformon.

3 Díjazás

3.1 Az MAN T&B-szolgáltatásokért fizetendő díjazás a <https://rio.cloud> oldalon lévő platform adatainak megfelelően alakul, és a törvényben meghatározott általános forgalmi adó hozzászámításával értendő. Az elszámolás időarányosan azokra a hónapokra történik, amelyekben a felek az MAN T&B szolgáltatásról csak a hónap egy részére állapodtak meg.

3.2 A Felhasználónak a díjazást az MAN T&B általi számlakiállítást követően a RIO-platform Általános Üzleti Feltételek 4.2 pontjában megnevezett fizetési szolgáltatójánál kell megfizetni. Fenti fizetés az MAN T&B-sel szemben teljesítettnek számít.

3.3 Ha a felhasználó az MAN T&B méltányos határidővel megadott előzetes írásbeli felszólítása ellenére is fizetési késedelemben van, az MAN T&B legalább egy (1) hét előzetes további bejelentését követően az MAN T&B-szolgáltatások teljesítése jelen Általános Szolgáltatási Feltételekkel a fizetés beérkezéséig felfüggeszhető.

3.4 Az árak és a megadott díjak nem tartalmazzák a törvényben meghatározott általános forgalmi vagy egyéb adókat. Az ilyen típusú adók az MAN T&B felhasználóját terhelik a megállapodott díjon felül.

Amennyiben fordított adózást vagy azzal összehasonlítható egyszerűsített módszert (amely szerint a szállítás vagy szolgáltatás vevője az általános forgalmi adó vagy hasonló adók önbevallására vagy visszatartására köteles) kell alkalmazni, a felhasználónak az önbevallást vagy a visszatartást az előírt határidőn belül el kell küldenie az illetékes adóhatóságnak. Amennyiben opcionálisan ilyen mechanizmust használnak, a Felek megállapodnak a mechanizmus alkalmazásáról. Ettől függetlenül az árakat és díjakat mindkét esetben általános forgalmi adó vagy egyéb adók nélkül állapítjuk meg és a felhasználónak az MAN T&B felé történő fizetéseit a szerződésben megállapodott ár mértékéig bármilyen levonás nélkül kell teljesítenie.

3.5 A felhasználó és az MAN T&B saját maguk felelősek a jövedelmükön alapuló jövedelemadókért.

Az árak és a megnevezett díjak nem tartalmazzák a törvényben meghatározott forrásadót vagy egyéb adókat. Ha a díjazás törvényben meghatározott forrásadó hatálya alá tartozna, a felhasználó nem tarthat vissza forrásadó-levonási összegeket az illetősége szerinti állam nemzeti jogának megfelelően az MAN T&B-nek teljesítendő fizetésből. Az ilyen adókat a felhasználónak az MAN T&B megállapodás szerinti díjon kívül saját számlára a megfelelő hatóságnak az MAN T&B nevében kell megfizetnie.

Ha létezik a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmény („kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmény”) az MAN T&B illetősége szerinti államok és a felhasználó között, akkor a felhasználónak az alkalmazható kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmény szerint meghatározott maximális forrásadó összeget meg kell fizetnie a megfelelő hatóságoknak, amennyiben fennállnak az (adott esetben nullára való) forrásadó-csökkentés előfeltételei. A felhasználó felelős az (adott esetben nullára való) forrásadó-csökkentés formai előfeltételeinek teljesítéséért. Az MAN T&B a felhasználónak a szerződés megkötésénél illetőségi igazolást bocsát rendelkezésére.

A felhasználó kötelezi magát, hogy az MAN T&B-nek felszólítás nélkül és haladéktalanul hivatalos igazolást mutat be az MAN T&B nevében befizetett adókról. Amennyiben a hivatalos igazolást nem vagy késve mutatják be, a felhasználónak az MAN T&B-t az igazolás nem vagy késedelmes bemutatása miatt keletkező kártól mentesítenie kell.

4 Módosítások

- 4.1** Az Általános Szolgáltatási Feltételek módosításához mindkét fél hozzájárulása szükséges, amennyiben felek a jelen 4 pontban ettől eltérően nem állapodnak meg.
- 4.2** Az MAN T&B az MAN T&B szolgáltatások teljesítésének keretében megfelelő technikai módosításokat végezhet, különösen amennyiben ezek ahhoz szükségesek, hogy működőképességét javítsa vagy a törvényi követelményeket betartsa.
- 4.3** Az MAN T&B az MAN T&B-szolgáltatások nyújtásának keretében tartalmi változtatásokat is végezhet, amennyiben ezek a felhasználóval szembeni teljesítési ajánlatot a szolgáltatás használatára vonatkozóan nem korlátozzák vagy a felhasználó a lenti 4.4 pontnak megfelelően ezen változtatás ellen nem tiltakozott.
- 4.4** A méltányos teljesítmémódosításokat az MAN T&B szolgáltatások teljesítésének keretében és a méltányos áremeléseket a felhasználónak szöveges formában jelzik és ennek során biztosítják annak lehetőségét, hogy a változtatás ellen hat (6) héten belül tiltakozzon. A méltányos teljesítmémódosítás / díjazásemelés elleni tiltakozás hat (6) héten belüli elmaradását (írásban vagy e-mailben) a teljesítmémódosításhoz / díjazásemeléshez való hozzájárulásként értékeli, amennyiben a felhasználó figyelmét a módosítás bejelentése keretében erre a jogkövetkezményre felhívták. Ha a felhasználó tiltakozott egy teljesítmémódosítás/ díjazásemelés ellen, akkor az MAN T&B-nek a felhasználóval szemben azonnali felmondási joga van a Szolgáltatás Általános Üzleti Feltételeire vonatkozóan; ezenkívül a felhasználó a Szolgáltatás Általános Üzleti Feltételeit rendes felmondással is bármikor felmondhatja, ill. a Compliant szolgáltatásra vonatkozó regisztrációját a RIO platformon inaktíválhatja.

5 Szavatosság és felelősség

5.1 Szavatosság

- 5.1.1** A felhasználó az MAN T&B-nek haladéktalanul jelenti az MAN T&B szolgáltatásokkal kapcsolatos esetleges hiányosságokat. Az MAN T&B az MAN T&B-szolgáltatások hiányosságait méltányos határidőn belül el fogja hárítani. Ha a hiányosság elhárítása méltányos határidőn belül két alkalommal (2) meghiúsul, akkor a felhasználó jogosult jelen Általános Szolgáltatási Feltételek rendkívüli felmondására.

A felhasználó egyéb igényei az 5.2 ponthoz igazodnak.

- 5.1.2** A szavatossági igények kizártak, amennyiben az okot a felhasználó vagy a felhasználó egyik teljesítési segédje okozta.

5.2 Felelősség

Az MAN T&B felel azokért a károkért, amelyeket az MAN T&B vagy annak teljesítési segédei szándékosan és/vagy súlyos gondatlanságból okoztak. Az MAN T&B vagy teljesítési segédei egyszerű gondatlansága miatt keletkezett károkért az MAN T&B csak akkor felel, ha azzal lényeges kötelezettségszegést követett el. A lényeges kötelezettségek olyan szerződési kötelezettségek, amelyek a szerződés szabályos végrehajtását lehetővé teszik és azok teljesítésében a Felhasználó bízott és bízhatott.

Egyszerű gondatlanság esetén az ilyen lényeges kötelezettségzegésénél az MAN T&B felelőssége a jellemzően előre látható károkra, legfeljebb azonban az éves díj 100%-ára korlátozódik

Ha egy MAN T&B szolgáltatás nyújtása ingyenesen történik, a következő érvényes: Ilyen lényeges kötelezettségek egyszerű gondatlanságból való megszegése esetén az MAN T&B-nek az MAN T&B szolgáltatás költségmentességének figyelembevételével ezen túl csak azért a gondosságért kell felelnie, amelyet az MAN T&B a saját ügyeiben alkalmazni szokott.

5.3 Egyéb kizárások

- 5.3.1 Az MAN T&B nem felel a felhasználó gépjárműveinek szabályszerű állapotáért, amelyekre vonatkozóan az MAN T&B szolgáltatást nyújtja. Az MAN T&B szolgáltatások csupán a felhasználó támogatására szolgálnak; az előírások betartásáért, a járművek használatáért és állapotáért továbbra is az üzembetartó vagy a gépkocsivezető felel.
- 5.3.2 Az MAN T&B nem vállal felelősséget a felhasználónak a hatóságokkal szembeni kötelezettségeinek teljesítéséért a menetíró és a járművezetői kártya adatainak rendelkezésre bocsátásával kapcsolatban. A felhasználó vonatkozó jogi kötelezettségeit az MAN T&B nem veszi át.
- 5.3.3 A RIO Boxok és / vagy RIO adóegységek és/vagy TBM2-készülékek rendelkezésre bocsátása nem képezi a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek részét. Jelen Általános Szolgáltatási Feltételekkel ezért nem vállal szavatosságot és/vagy felelősséget.
- 5.3.4 Ennek megfelelően az Általános Szolgáltatási Feltételek értelmében nem nyújtunk szavatosságot és/vagy vállalunk felelősséget hiányos MAN T&B szolgáltatások (különös tekintettel a hiányzó vagy hibás adatokra) és/vagy olyan károk esetén, amelyeket a jármű, a RIO Boxok és/vagy RIO adóegységek és/vagy a TBM2 modulok hibás működése és/vagy teljes meghibásodása és/vagy a Felhasználó által hibásan megadott adatok okoznak.
- 5.3.5 Ennek megfelelően jelen Általános Szolgáltatási Feltételek értelmében nem nyújtunk szavatosságot és/vagy vállalunk felelősséget, ha bármilyen okból kifolyólag a felhasználó értesítése a közlegő karbantartásról elmaradt, és ebből kifolyólag a felhasználót kár érte.

6 Futamidő és felmondás

6.1 Futamidő

Az Általános Szolgáltatási Feltételeket a Felek határozatlan időre kötik.

6.2 Felmondás

- 6.2.1 Felhasználó jelen Általános Szolgáltatási Feltételeket bármikor határidő betartása nélkül az MAN T&B-vel szemben rendes felmondással felmondhatja; a felmondás a RIO-platfomon a Felhasználó által elvégzett deaktiválással is megtörténhet. Fontos tudnivaló: A TBM2 rendszerrel használható Compliant sikeres inaktiválását követően ugyanezt a járművet nem lehet újra aktiválni Compliant vagy MAN TeleMatics szolgáltatáshoz.
- 6.2.2 Az MAN T&B az Általános Szolgáltatási Feltételeit három (3) hónap határidő betartásával a hónap végével mondhatja fel rendes felmondással.

- 6.2.3** Felek fontos okból való felmondási jogát ez nem érinti.
- 6.2.4** Jelen Általános Szolgáltatási Feltételek bármely okból történő felmondása nem érinti a RIO platformra vonatkozó Általános Üzleti Feltételeket és adott esetben létrejött más MAN T&B szolgáltatásokra vonatkozó Általános Szolgáltatási Feltételeket. A RIO platformra vonatkozó Általános Üzleti Feltételek bármely okból történő felmondása azonban ugyanabban az időpontban megszünteti a jelen Általános Szolgáltatási Feltételeket is.
- 6.2.5** A járműbe épített TBM2 készülékkel rendelkező ügyfelek esetében az MAN T&B-szolgáltatás jelen Szolgáltatás Általános Üzleti Feltételek alatti teljesítése a következő többi Szolgáltatás Általános Üzleti Feltételek megkötésétől és fennállásától (MAN-nal vagy harmadik szolgáltatóval) függ: MAN Bridge. Más Általános Szolgáltatási Feltételek bármely okból történő felmondása azonban ugyanabban az időpontban megszünteti a jelen Általános Szolgáltatási Feltételeket is. Fontos tudnivaló: Csak járműbe beépített TBM2-vel rendelkező ügyfelekre vonatkozik.
- 6.2.6** Az alábbi egyéb MAN T&B-szolgáltatások és/vagy külső szolgáltatások biztosítása a szolgáltatás következő Általános Üzleti Feltételeinek meghatározásától és fennállásától függ: Nincs. A jelen Általános Szolgáltatási Feltételek bármely okból történő felmondása azonban ugyanabban az időpontban megszünteti a többi MAN T&B szolgáltatást és / vagy külső szolgáltatást, illetve az arra vonatkozóan létrejött Általános Szolgáltatási Feltételeket is.

7 Titoktartás

- 7.1** Az MAN T&B és a Felhasználó a mindenkori, a másik felet érintő bizalmas információkkal kapcsolatban titoktartásra kötelezik magukat és azokat csak a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek végrehajtásához és az ezzel követett célra használják. Ez a kötelezettség a szerződés megszűnését követően három (3) éves időszakra továbbra is fennáll.
- 7.2** A fenti 7. pontban meghatározott titoktartási szabályozást nem kell alkalmazni akkor, ha a bizalmas információkat (i) a mindenkori másik fél az Általános Szolgáltatási Feltételek megkötésekor igazolhatóan már ismerte vagy azt követően harmadik fél által ismertté vált, anélkül hogy ezáltal titoktartási megállapodást szegne meg, (ii) az Általános Szolgáltatási Feltételek megkötésénél közismertek vagy azután közismertté teszik, amennyiben ez nem a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek megszegésén alapszik, (iii) egyik fél a mindenkori másik fél előzetes beleegyezésével jelen Általános Szolgáltatási Feltételeken kívül használhatta vagy (iv) törvényi kötelezettség alapján vagy bíróság vagy hatóság elrendelésére közzé kell tenni; amennyiben megengedett és lehetséges a közzétételre kötelezett fél a mindenkori másik felet előzetesen erről értesíti és alkalmat ad neki arra, hogy a közzététel ellen eljárjon.

8 Egyéb rendelkezések

- 8.1** Amennyiben az MAN T&B szolgáltatások rendelkezésre bocsátása vis maior miatt nem lehetséges, az MAN T&B a vis maior kihatásának időtartamára és terjedelmére felmentést kap az MAN T&B szolgáltatások rendelkezésre bocsátása alól, amennyiben az MAN T&B méltányos megelőző intézkedéseket hozott a következmények elkerülésére. Vis maior alatt értendő az MAN T&B hatáskörén kívül eső minden olyan esemény, amely az MAN T&B-t kötelezettségeinek teljesítésében egészében vagy részben akadályozza, ideértve a tűzkárokat, áradásokat, sztrájkokat és jogos kizárásokat, valamint a nem saját maga



által okozott üzemzavarokat és hatósági intézkedéseket. Ez magában foglalja a RIO platform vis maior következtében történő üzemkiesését.

Az MAN T&B a felhasználónak haladéktalanul bejelenti a vis maior keletkezésének, valamint megszűnésének tényét és megtesz mindent a vis maior megszüntetésének és annak hatásainak lehetőségek szerinti csökkentésének érdekében.

- 8.2** Ha a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek egyes rendelkezései érvénytelenek vagy érvénytelenné válnak, ez nem érinti a többi rendelkezés érvényességét. Az érvénytelen rendelkezés helyébe a Felek által megállapodott olyan érvényes rendelkezés lép, amely az érvénytelen rendelkezés értelméhez és céljához a legközelebb áll. Jelen Általános Szolgáltatási Feltételek hiányosságait felek ennek megfelelően pótolják.
- 8.3** Az MAN T&B jogosult a jelen Általános Szolgáltatási Feltételekben meghatározott jogok és/vagy kötelezettségek egészének vagy egy részének átruházására olyan vállalatokra, amelyek a német részvénytörvény (AktG) 15. és azt követő paragrafusai szerint az MAN T&B kapcsolt vállalatai. Az összes jog és kötelezettség teljes körű átruházása esetén a Felhasználó jogosult felmondani jelen Általános Szolgáltatási Feltételeket.
- 8.4** Felhasználónak az MAN T&B előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosult a jelen Általános Szolgáltatási Feltételekben meghatározott jogok és/vagy kötelezettségek egészének vagy egy részének harmadik fél részére történő átruházására.
- 8.5** A jelen Általános Szolgáltatási Feltételek módosítása vagy kiegészítése csak írásban érvényes. Ez vonatkozik az írásbeliség követelményének megszüntetéséről szóló megállapodásra is.
- 8.6** A jelen Általános Szolgáltatási Feltételek az adott országspecifikus változatokban áll rendelkezésre, eltérések esetén a német eredeti változat az irányadó.
- 8.7** A jelen Általános Szolgáltatási Feltételekre a Német Szövetségi Köztársaság joga vonatkozik (a kollíziós jog kizárásával). A jelen Általános Szolgáltatási Feltételekből vagy azokkal kapcsolatban eredő vita esetén a kizárólagos bírói illetékesség helye München.

* * *